

SENCOR®

SHM 9000WH
SHM 9001GY



AKKUMULÁTOROS KÉZI HABVERŐ

Az eredeti útmutató fordítása

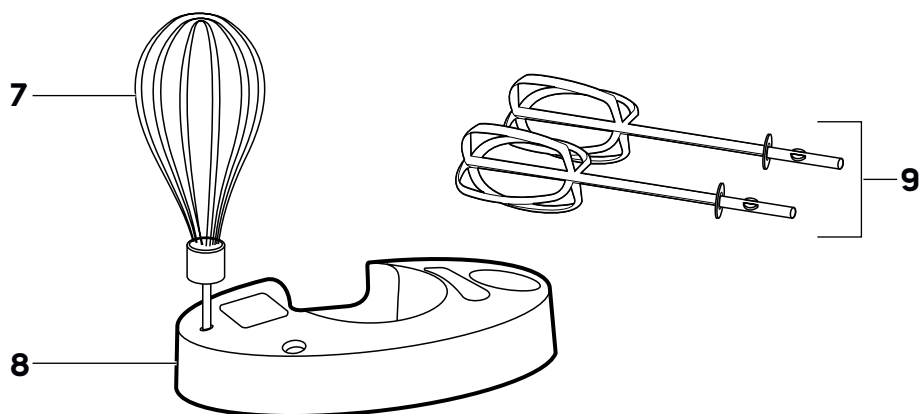
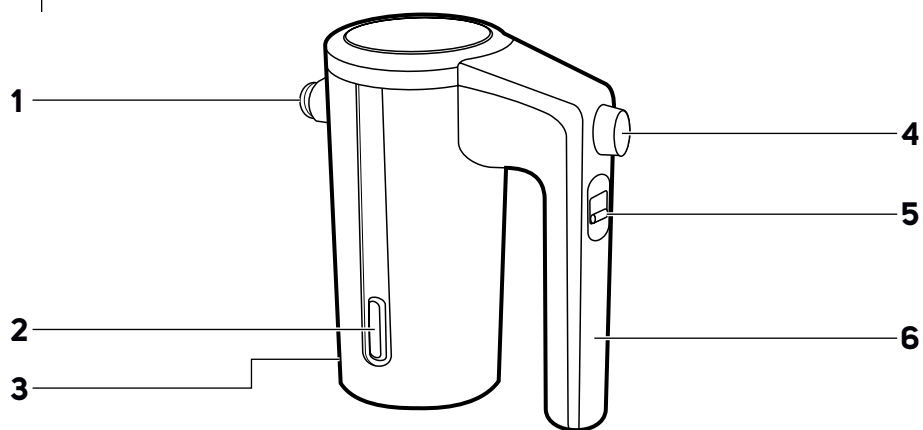


SENCOR®

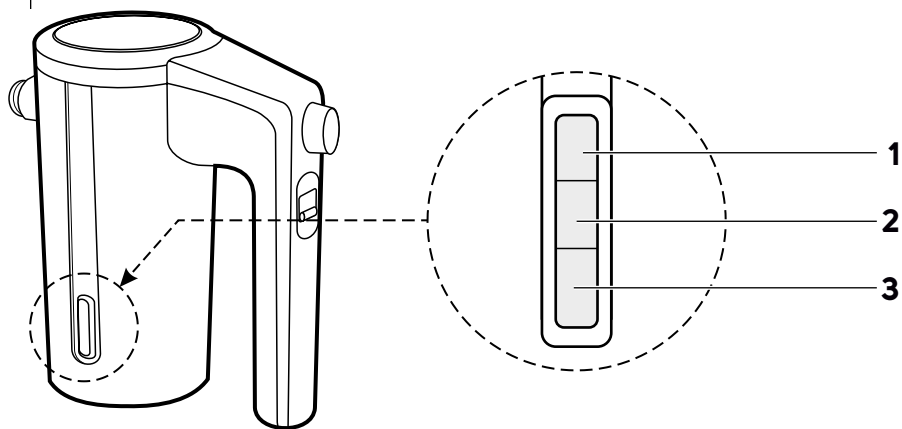
**SHM 9000WH
SHM 9001GY**



A



B



Fontos biztonsági előírások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A felhasználó által végzett tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik el.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékekkel használni tilos.



Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A keverőszárak tisztítása és megfogása közben legyen óvatos.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
- A tartozékok be- és kiserelése, a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és válassza le a hálózati adapterről is.
- A tartozékok fel- és leszerelése, vagy átszerelése előtt, a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékeződését és válassza le a hálózati adapterről is.

Elektromos biztonság

- A készülék adapterét csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Az adaptert csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító vezetéket.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét.
- Az adaptert nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ügyeljen arra, hogy az adaptert ne érje víz, nedvesség vagy más folyadék. Ha ez mégis bekövetkezik, akkor az újabb használat előtt a csatlakozódugót tökéletesen szárítsa meg.
- Az adaptert a vezetékénél megfogva nem szabad a fali aljzattól kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- A tápvezetékét és az adaptert tartsa száraz állapotban.
- Az áramütések megelőzése érdekében, az adaptert vagy a sérült vezetéket csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Sérült hálózati adaptert és vezetéket használni tilos!
- A hálózati vezetéket ne tekerje a készülékre.
- Tartozékok le- és felszerelése, a készülék tisztítása és karbantartása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, továbbá ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja vagy eltávolítja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az aljzattól.
- A készülékbe hosszú élettartamú akkumulátor van beépítve, amelyet csak márkaszervizben lehet kicserélni. Ne próbálja meg a készülék szétszerelését.



Figyelmeztetés!

A készüléket ne bontsa meg, a felhasználó nem szerelheti ki az akkumulátort. A készülék érintkezőit ne zárja rövidre, a készüléket tűzbe dobni tilos. Az akkumulátor nem megfelelő kezelése mérgező anyagok kiszivárgását, tüzet vagy robbanást okozhat.

- A készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti.
- A készülék használatának befejezése után a készüléket kapcsolja le és a tápvezetékét is húzza ki az aljzattól.
- Amennyiben a készülék vízbe esett, akkor a készüléket használni tilos, a készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
- A készülék kizárólag csak háztartásokban használható. A készülék kereskedelmi és a rendeltetésétől eltérő célokra nem használható.

Biztonságos használat

- A készülék háztartásokban használható: alapanyagok keveréséhez és habveréshez. A készülékkel tejszínt, krémet, burgonyapürét, tojásfelhérjét, tojás sárgáját stb. lehet keverni és habosítani.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodák, motelek és más szálláshelyek;
 - turisztaszállások, és egyéb jellegű szállások.

- A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) fali aljzathoz csatlakoztatni.
- A készüléket és tartozékait kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használja.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.
- A használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott tartozék nem sérült-e meg. Sérült tartozékokat használni tilos.
- A készüléket és tartozékait ne tegye elektromos vagy gáztűzhelyre, illetve a működő tűzhelyek közelébe. A készüléket ne helyezze az asztal szélére vagy nem stabil felületre. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásainak, illetve azt szabadban, nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
- A készüléket és tartozékait ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- Működés közben a forgó alkatrészeket ne fogja meg. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
- Ha forró folyadékokkal és alapanyagokkal dolgozik, akkor legyen különösen óvatos. A forró gőz vagy a kifröccsenő forró alapanyag égési sérülést okozhat. A mixelő edénybe nem szabad 45°C-nál melegebb folyadékokat és alapanyagokat beönteni. A forró alapanyagokat előbb hűtse le.
- A készüléket ne üzemeltesse folyamatosan 3 percnél hosszabb ideig. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 10 percet a készülék lehűlése érdekében. Kemény és tapadós alapanyagok keverése esetén az üzemeltetési idő ne legyen 1 másodpercnél hosszabb.
- A készüléket üresen ne kapcsolja be. A helytelen használat hatással van a készülék várható élettartamára.
- A tartozékok motoros egységről való leszerelése előtt a készüléket kapcsolja le és várja meg a motor lefékezésedését.
- A készüléken és tartozékain, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtakon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- Ha a készüléken bármilyen sérülés van, akkor a készüléket ne használja.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett, vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- Amennyiben a készülék megsérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

Akkumulátoros kézi habverő

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét. Hisszük azt, hogy megelégedéssel fogja használni a termékünket!
- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó garántói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|--|--|
| A1 Nyílások a keverőszár rögzítéséhez | A7 Rozsdamentes acél habverő |
| A2 Akkumulátor töltöttség kijelző | Tejszín, könnyű krémek |
| A3 USB aljzat | tojásfehérré, tojás sárgája stb. habosításához. |
| A4 Keverőszár kinyomó gomb | A8 Készülék és tartozék |
| A5 Be- és kikapcsoló, fordulatszám fokozat megválasztó kapcsoló | A9 Krémózott keverőszár készlet |
| 0 – kikapcsolva | Tejszín, sűrűbb krémek, palacsinta tészta, burgonyapüré, szósok, öntetek stb. keveréséhez. |
| 1 – alacsony fordulatszám | A10 USB töltőkábel |
| 2 – közepes fordulatszám | A11 Hálózati adapter |
| 3 – magas fordulatszám | |
| A6 Fogantyú | |

- | | |
|--|-----------------------------------|
| B1 Akkumulátor teljesen feltöltve | B3 Az akkumulátor lemerült |
| B2 Közepes akkumulátor töltöttség | |

RENDELTELTÉS

- A kézi habverőt a család ételkészítési feladatainak megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozásához lehet felhasználni.
- A habverővel könnyű tésztákat, piskótátészta, majonézt stb. lehet összekeverni, tejszint, tojás fehérjét stb. lehet habbá verni.
- A keverő szárral lágyabb és folyékony alapanyagok keverhetők. Hatékonyan összekeveri a leves, kótlé, öntet, mártás, krém, bébiétel, smoothie stb. alapanyagokat.
- A habverővel könnyű tésztákat, piskótátészta, majonézt stb. lehet összekeverni, tejszint, tojás fehérjét stb. lehet habbá verni. Nehezebb és sűrűbb tésztákhoz ne használja.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az első használatba vétel előtt a keverőszárat és a habverőt mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A keverőszárat és a habverőt mosogatógépben is el lehet mosogatni.
- A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz és nedvesség, különösen a működtető gombok mellett. A készüléket vízbe meríteni, folyó víz alatt mosni, vagy mosogatógépben elmosogatni tilos!

- A készülék és tartozék tárolót meleg vízben mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A tárolót mosogatógépben nem lehet elmosogatni.
- Az USB adaptert és a vezetéket csak száraz ruhával szabad megtörölni.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

- Az első használatba vétel előtt a készülékbe épített akkumulátort teljesen tölts fel. A teljes feltöltés körülbelül 5 óra alatt történik meg.
- Az USB vezeték kisebb csatlakozóját dugja a készülékben található aljzatba, a nagyobb csatlakozót az adapterbe. Az adaptert dugja a fali aljzatba.
- A töltés közben a töltöttség kijelzők világognak vagy világítanak, az akkumulátor töltöttsége szerint. A LED diódák világítása a következő táblázatban található információkat jelzi ki.

Kijelzők (B. ábra)	Akkumulátor töltöttsége
Mindegyik kijelző villog	Alacsony
B3 világít, B2 és B1 villog	Közepes
Mindegyik kijelző világít	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

- Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor a készülékkel 8-10 keverési ciklus hajtható végre. Az akkumulátor élettartama kb. 300 töltési ciklus. A ténylegesen végrehajtható keverési ciklusok száma függ az üzemmódtól és a használt fordulatszámtól, valamint a feldolgozandó alapanyag tulajdonságaitól is. Magasabb fordulatszámon való használat esetén az akkumulátor gyorsabban lemerül.

TANÁCSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉLETTARTAMÁNAK A MEGHOSSZABBÍTÁSÁHOZ

A beépített akkumulátor tervezett élettartamának a megőrzése érdekében, a készüléket lehetőleg csak 15 és 35°C közötti hőmérsékleten tölts fel, tárolja és használja. Az ennél alacsonyabb hőmérsékletek negatív hatással vannak az akkumulátor élettartamára. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az akkumulátort 6 havonta legalább egyszer tölts fel.

ÖSSZEÁLLÍTÁS



Figyelmeztetés!

Az össze- vagy szétszerelés megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és az adapterről is válassza le.

- A keverési munkától függően válasszon keverő szárat, majd a szárat dugja és rögzítse a furatokba (a készülék alján):
 - Keverő száruk: a száruk csereszabatosak, bármelyik furatba rögzíthetők.
 - Habverő: bármelyik furatba bedugható.
- A száratokat nyomja be ütközésig (kattanásig) a készülékbe.



Figyelmeztetés!

A készülékbe egyszerre csak azonos típusú száratokat szereljen be: tehát vagy a két keverő szárat, vagy a habverőt. Tilos különböző típusú száratokat egyszerre a készülékbe szerelni és használni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Figyelmeztetés!

Az ujjait, haját és ruháját stb. tartsa távol a forgó alkatrészekről.
Forró alapanyagokat ne míxelj. A kifröccsenő forró alapanyagok égési sérülést okozhatnak. Nem szabad forró folyadékokat és alapanyagokat keverni, a forró alapanyagokat előbb hűtse le.



Megjegyzés

Az első bekapcsoláskor a készülékből enyhe szag érezhető. Ez normális jelenség, ami rövid időn belül megszűnik.

- Egy megfelelően nagy edénybe tegye bele az alapanyagokat, amelyeket fel kíván dolgozni.
- A keverőszárat dugja az edénybe, majd az **A5** kapcsolót kapcsolja a kívánt fokozatba (1 és 3 között).
- Az alapanyagok feldolgozását kezdje kisebb fordulatszámmal. A fordulatszám a keverés közben bármikor megváltoztatható. A hígabb alapanyagokat alacsonyabb fordulatszámmal keverje, ellenkező esetben az alapanyag kifröccsög.



Figyelmeztetés!

A folyamatos üzemeltetés maximális ideje 3 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 10 percig hűlni. Kemény és tapadós alapanyagok keverése esetén az üzemeltetési idő ne legyen 1 percnél hosszabb. A keverés ideje alatt az edénybe ne dugjon be semmilyen konyhai eszközt (kést, villát stb.), mert a szár ezt elkaphatja, és sérülést vagy készülék meghibásodást okozhat.

TÜLTERHELÉS ELLENI AUTOMATIKUS VÉDELEM

- A készülékbe automatikus túlterhelés elleni védelem is be van építve. A készülék túlterhelése esetén (pl. túl kemény vagy sűrű alapanyag feldolgozása közben), a LED kijelzők ötször felvilágnak, majd a készülék lekapcsol. Ilyen esetben a készüléket hagyja legalább 10 percig hűlni, és csökkentse a feldolgozandó alapanyag mennyiségét. Csak ezt követően folytassa az alapanyag feldolgozását.

AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSG KIJELZÉSE

- A készülék használatával az akkumulátor fokozatosan lemerül. Az akkumulátor töltöttségét a **B1 - B3** kijelzők a következő módon jelzik ki:

KIJELZŐ	AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSG
Mindegyik kijelző világít	Magas
Világít a B2 és a B3	Közepes
Világít a B3	Alacsony
Villog a B3	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült

A HABVERŐ LEKAPCSOLÁSA ÉS A SZÁRAK KIVÉTELE

- A munka befejezése után az **A5** kapcsolót tolja O (kikapcsolva) állásba. Várja meg a keverőszárak lefekeződését, majd a szárákat húzza ki az edényből.
- A keverőszárak kilökéséhez nyomja meg az **A4** gombot. A keverőszárakat csak akkor lehet kivenni, ha a kapcsoló O állásban áll. Ha a kapcsoló az 1-3 fokozat valamelyikén áll, akkor a keverőszárakat nem lehet kinyomni a készülékből.
- A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és az adapterről is válassza le.
A tisztításhoz karcoló anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradó sérüléseket okozhatnak.

- A használt tartozékokat mosogassa el (mosogatószeres meleg vízben). Majd tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A habverő szár mosogatógépben is elmosogatható.



Figyelmeztetés!

A keverő szárákat (pl. áztatás céljából) ne hagyja 4 óránál hosszabb ideig vízben, mert a felületvédelem károsodhat.

- A készülék házát száraz (vagy enyhén benedvesített) ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, a gombok mellett ne kerüljön víz a készülékbe. A készüléket folyó víz alatt vagy mosogatógépben elmosogatni tilos!
- Az USB adaptert és a töltőkábelt csak száraz ruhával szabad megtörölni (vizet vagy más folyadékot ne használjon a tisztításhoz).
- A készüléket és a tartozékokat ne szárítsa hőforrások (kályha, hősugárzó stb.) közelében, vagy sütőben.

TÁROLÁS

- A megtisztított készüléket és tartozékokat száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve a készüléket és tartozékait nedves és poros környezetben se tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati adapter:

Bemenet 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A Max
Kimenet 5,0 V $\frac{1}{1}$ 2,0 A, 10 W

Készülék:

Akkumulátor 7,4 V Li-ion, 2000 mAh
Bemenet 5,0 V $\frac{1}{1}$ 2,0 A
Teljesítmény 50 W
Érintésvédelmi osztály II
Zajszint 85 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 85 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A műszaki adatok magyarázata



Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméért kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT AKKUMULÁTOR MEGSEMISÍTÉSE

A készülék újrafeldolgozása előtt a hajnyíróba épített akkumulátort a készülékből ki kell szerelni. Az akkumulátor kiszerelését bízza márkaszervizre. Amennyiben a készüléket megsemmisítés céljából szétszerelték, akkor azt már nem szabad ismételten összeszerelni és használni.



Ez a jel azt jelenti, hogy az elhasználdott akkumulátort nem szabad a háztartási hulladék közé kidobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az akkumulátort kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az akkumulátorok megfelelő módon történő megsemmisítésével Ön is hozzájárul a negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrahasznosításhoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható. A termék

megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

